

---

تقرير رئيس الصندوق  
بشأن قرض مقترح تقديمه إلى جمهورية البرازيل الاتحادية من أجل  
المشروع الشامل والمستدام في بياوي  
ضميمة

---

الوثيقة: EB 2022/136/R.28/Add.1

بند جدول الأعمال: 16(أ)(1)(أ)

التاريخ: 12 سبتمبر/أيلول 2022

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنجليزية

للموافقة

---

## تصويب

المجلس التنفيذي مدعو إلى النظر في التعديلات المدخلة على الوثيقة EB 2022/136/R.28. وترد التغييرات التي أدخلت على الوثيقة على النحو التالي: يرد النص المحذوف مشطوباً، بينما يرد النص المضاف مسطراً.

تعُدّ وحدة الإدارة المركزية للمشروع لتصبح وحدة إدارة المشروع في الوثيقة كلها.

الصفحة 3، الفقرة 18:

18- "يتمثل هدف المشروع في تحسين الدخل، والأمن الغذائي، والتغذية، والوصول إلى الخدمات الأساسية، والتكيف مع تغير المناخ لصالح السكان الريفيين الذين يعيشون في إقليم بياوي شبه القاحل. وتتمثل الأهداف المحددة في: (1) تحسين الوصول إلى المياه للاستخدام المنزلي والإنتاج؛ (2) تحسين الظروف البيئية للأسر الريفية والمناطق المحيطة بها؛ (3) زيادة اعتماد التكنولوجيات الزراعية، مع التركيز على التكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره، وإدماج صغار المنتجين في سلسلة القيمة، ولا سيما النساء، والشباب، والمنحدرين من أصل أفريقي."

الصفحة 4، الفقرة 22:

تحل الفقرة التالية محل الفقرة السابقة:

22- "المكون 2 (التكيف مع تغير المناخ والإنعاش الاجتماعي والبيئي الشامل) سيمول أربعة أنواع من التدخلات: (1) خطط التكيف المنتجة؛ (2) خطط الأعمال؛ (3) خطط الإنعاش البيئي؛ (4) تنظيم الأراضي والبيئة. وستفيد هذه الخطط منظمات المنتجين، مع التركيز على النساء والشباب والمجتمعات المحلية التقليدية، ولا سيما المنحدرين من أصل أفريقي، الذين سيشاركون في صياغتها وتنفيذها. وسيتم تنظيم الأراضي والبيئة بشكل رئيسي في المجتمعات المحلية المنحدرة من أصل أفريقي. وستستفيد مجموعات المنتجين من خطط التكيف المنتجة، وستمول أساساً المدخلات والأدوات والمعدات والمساعدة التقنية والأعمال الصغيرة، وستركز على تعزيز الأمن الغذائي والتغذية. وستمول خطط الأعمال التعاونيات والمنظمات الاقتصادية وستشمل أساساً المساعدة التقنية المتخصصة والتمويل لتعزيز إنتاج المنتجات وتخزينها وتجهيزها وتسويقها. وستمول خطط الإنعاش البيئي المساعدة التقنية والاستثمارات من جانب مجموعات المنتجين المجتمعيين لاستعادة الغطاء النباتي في المناطق المتدهورة من مستجمعات المياه في بياوي - كانيندي. وسيوفر هذا المكون أيضاً التمويل لتنظيم الأراضي والبيئة من أجل جمع المعلومات، والإسناد الجغرافي، والتسجيل في السجل البيئي الريفي، وإصدار سندات الملكية."

الصفحة 6، الفقرة 29:

29- "تبلغ التكاليف الكلية للمشروع 147.5 مليون دولار أمريكي، تتألف بشكل رئيسي من تكاليف المكونين 1 و2 (40 في المائة، و48 في المائة، على التوالي). وسوف تستهلك إدارة المشروع حوالي 7 في المائة من إجمالي التكاليف. وستمول تكاليف المشروع بقرض قيمته 100 مليون دولار أمريكي من بنك التنمية للبلدان الأمريكية، وقرض من الصندوق (آلية الحصول على الموارد المقترضة) بقيمة 18 مليون دولار أمريكي، وتمويل نظير من ولاية بياوي بقيمة 29.5 مليون دولار أمريكي. وبالإضافة إلى ذلك، سيقدم المستفيدون من المشروع مساهمة عينية بقيمة 13 مليون دولار أمريكي لم تدرج في التكاليف الكلية للمشروع في تقرير التصميم، وفقا لإجراءات بنك التنمية للبلدان الأمريكية. وستبلغ مساهمتهم حوالي 10 في المائة من تكلفة كل خطة تكيف منتجة و20 في المائة من تكلفة كل خطة عمل."

الصفحة 6، الجدول 1

الجدول 1  
تكاليف المشروع حسب المكون والجهة الممولة  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	قرض الصندوق		قرض بنك التنمية للبلدان الأمريكية		ولاية بياوي		المجموع	
	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ	%	المبلغ
1- الأمن المائي والصرف الصحي الريفي	40	7 238	40	40 222	40	11 865	40	59 325
2- التكيف مع تغير المناخ والإنعاش الاجتماعي والبيئي الشامل	48	8 690	48	48 265	48	14 239	48	71 194
3- تعزيز المؤسسات	5	864	5	4 801	5	1 416	5	7 081
الإدارة، والرصد، والتقييم، وإدارة المعرفة ومراجعة الحسابات	7	1 208	7	6 712	7	1 980	7	9 901
<b>المجموع</b>	<b>100</b>	<b>18 000</b>	<b>100</b>	<b>100 000</b>	<b>100</b>	<b>29 500</b>	<b>100</b>	<b>147 500</b>

الصفحة 7، الجدول 2:

الجدول 2  
تكاليف المشروع حسب المكون وسنة المشروع  
(بالآلاف الدولارات الأمريكية)

المكون	السنة الأولى	السنة الثانية	السنة الثالثة	السنة الرابعة	السنة الخامسة	السنة السادسة	المجموع
	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ	المبلغ
1- الأمن المائي والصرف الصحي الريفي	2 950	9 687	16 115	17 490	13 083	-	59 325
2- التكيف مع تغير المناخ والإنعاش الاجتماعي والبيئي الشامل	4 144	10 372	17 401	19 503	12 546	7 228	71 194
3- تعزيز المؤسسات	625	1 610	2 066	1 440	720	620	7 080
الإدارة، والرصد، والتقييم، وإدارة المعرفة ومراجعة الحسابات	1 301	1 720	1 929	1 929	1 720	1 301	9 901
<b>المجموع</b>	<b>9 021</b>	<b>23 389</b>	<b>37 511</b>	<b>40 362</b>	<b>28 067</b>	<b>9 150</b>	<b>147 500</b>

الصفحة 7، الفقرة 32:

32- "ستفتح ولاية بياوي حسابا معيناً بالدولار الأمريكي لكي يستخدم حصراً من أجل الموارد التي يقدمها الصندوق. وستحول الأموال بالعملة المحلية من الحساب المعين إلى الحسابات التشغيلية لولاية بياوي. وسيطبق مبدأ التوازي على المكونات الممولة بصورة مشتركة من قبل بنك التنمية للبلدان الأمريكية والصندوق وسيُصد تطبيق مبدأ التساوي خلال تنفيذ المشروع ويتحقق في نهاية المشروع. وسيقدم المشروع طلبات سحب إلى بنك التنمية للبلدان الأمريكية. وسيقوم بنك التنمية للبلدان الأمريكية باستعراض طلبات السحب للتأكد من الامتثال لأحكام اتفاقية التمويل الخاصة بالصندوق ويقدم تأكيدا خطياً للصندوق بأن شروط الصرف قد استوفيت ويخول المضي في الدفع."

الصفحة 9، الفقرة 42:

42- "شمل تصميم المشروع مشاورات مع أصحاب المصلحة شارك فيها 250 شخصا من منطقة المشروع بأكملها. كما ستشكل لجنة توجيهية تنسيقية للمشروع ذات مسؤوليات تشغيلية، مؤلفة من ممثلين عن المشروع، والأفرقة التشغيلية لأمانة الزراعة الأسرية، وأمانة البيئة والموارد المائية، ومعهد الأراضي لبياوي، وممثلين عن المجتمع المدني والمستفيدين. وبالإضافة إلى ذلك، سيعقد المشروع حلقات عمل واجتماعات تشاورية وخاصة بالتعبئة في الميدان من أجل زيادة مشاركة الجهات الفاعلة المحلية والمستفيدين."